

Bedienungsanleitung  
climaVAIR



VAH 5-035 NK  
VAH 5-050 NK

VAH 5-050 K  
VAH 5-075 K  
VAH 5-105T K  
VAH 5-130 K

# Inhaltsverzeichnis

## Hinweise zur Nutzung dieser Unterlagen

### Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Nutzung dieser Unterlage .....	2
<b>1 Allgemeine Hinweise zum Gerät.....</b>	<b>3</b>
1.1 Entsorgung Ihres alten Klimagerätes .....	3
1.2 Entsorgung der Verpackung des neuen Gerätes .....	3
1.3 Sicherheits- und Warnhinweise .....	3
1.4 Einsatzgrenzen .....	3
<b>2 Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Wichtige Hinweise zum Betrieb .....</b>	<b>5</b>
<b>4 Bezeichnung der Teile .....</b>	<b>6</b>
4.1 Innenteil .....	6
4.2 Außenteil .....	6
4.3 Fernbedienung .....	7
4.3.1 Betrieb der Fernbedienung .....	7
4.4 Aufladen der Batterien .....	8
4.5 Zeiteinstellung .....	8
<b>5 Funktionen .....</b>	<b>9</b>
5.1 Gebläsebetrieb .....	9
5.2 Automatikbetrieb, Kühlen, Heizen, Entfeuchten .....	10
5.3 Einstellen des Luftstroms .....	11
5.4 Schlaffunktion (Sleep) .....	11
5.5 Einschalt- oder Ausschaltzeit programmieren .....	13
5.6 Automatisches Ein- und Ausschalten programmieren .....	14
5.7 Filterwechselfunktion (nur für Invertergeräte) .....	15
5.8 Power-Betrieb (HIGH) .....	16
5.9 Soft-Betrieb .....	17
5.10 Anionenbetrieb und Frischluftbetrieb (Health & Fresh air) .....	18
5.10.1 Anionenbetrieb (Health) .....	18
5.10.2 Zum Anionenbetrieb (Health) .....	18
5.10.3 Frischluftbetrieb (Fresh air) .....	18
5.10.4 Zum Frischluftbetrieb (Fresh air) .....	18
<b>6 Wartung .....</b>	<b>18</b>
6.1 VAH 5-035 NK, VAH 5-050 NK & VAH 5-050 K .....	18
6.1.1 Reinigen des Gerätes .....	18
6.1.2 Reinigen des Luftfilters .....	18
6.1.3 Reinigen des Innen-/Außenteils .....	18
6.2 VAH 5-075 K .....	19
6.2.1 Reinigen des Luftfilters .....	19
6.2.2 Reinigen des Lufteinlaßgitters .....	19
6.2.3 Reinigen des Austritts und des Gehäuses .....	19
6.2.4 Reinigen des Austritts und des Gehäuses .....	19
6.2.5 Reinigen des Austritts und des Gehäuses .....	19
6.3 VAH 5-105T K & VAH 5-130 K .....	20
6.3.1 Reinigen des Luftfilters .....	20
6.3.2 Reinigen des Lufteinlaßgitters .....	20
6.4 Pflege .....	21
6.4.1 Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen .....	21
6.4.2 Inbetriebnahme nach längerer Zeit, in der das Gerät außer Betrieb war .....	21
<b>7 Störungsbeseitigung .....</b>	<b>22</b>

### Hinweise zur Nutzung dieser Unterlage

Die folgenden Hinweise sind ein Leitfaden für die gesamte Dokumentation. Neben diesen Anleitungen sind auch andere Unterlagen gültig.

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.

#### Aufbewahrung der Unterlagen

Dieses Anleitungsheft und alle mitgeltenden Unterlagen sind sicher aufzubewahren und sollten bei Bedarf leicht zugänglich sein.

#### Verwendete Symbole

Beim Betrieb des Gerätes sind die Sicherheitsanleitungen dieses Handbuchs einzuhalten.

Die im Text eingesetzten Symbole bedeuten folgendes:



#### Gefahr!

**Unsachgemäße Bedienung kann unmittelbare Gefahr für Leib und Leben bedeuten**



#### Achtung!

**Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen oder Produktschäden mit schweren Folgen führen.**



#### Hinweis!

**Diese Informationen dienen dem richtigen Gerätebetrieb. Bitte stellen Sie sicher, daß die folgenden wichtigen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Diese Warnhinweise sollten bereit liegen, so daß sie jederzeit bei Bedarf überprüft werden können. Sollte das Klimagerät an einen neuen Nutzer übergeben werden, so sollte das Handbuch ebenfalls ausgehändigt werden.**

## 1 Allgemeine Hinweise zum Gerät

### 1.1 Entsorgung Ihres alten Klimagerätes

Bevor Sie ein altes Klimagerät, das nicht mehr verwendet werden soll, entsorgen, stellen Sie bitte sicher, daß es außer Betrieb gesetzt und sicher ist. Entfernen Sie den Stecker des Klimagerätes, so daß sich Kinder nicht darin verfassen können. Wir weisen darauf hin, daß Klimageräte Kältemittel beinhalten, die eine spezielle Entsorgung notwendig machen. Wertstoffe in den Klimageräten können recycled werden. Sollten Sie Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Abfallentsorgungsunternehmen, Ihrer lokalen Behörde oder Ihrem Händler in Verbindung. Bitte stellen Sie sicher, daß die Verrohrung Ihres Klimagerätes vor der Abholung durch den entsprechenden Entsorger nicht beschädigt wird, und tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie auf eine ordnungsgemäße umweltfreundliche Entsorgung bestehen.

### 1.2 Entsorgung der Verpackung Ihres neuen Klimagerätes

Das gesamte Verpackungsmaterial Ihres neuen Klimagerätes kann umweltfreundlich entsorgt werden. Der Karton kann zusammengefaltet oder zerkleinert werden und so zum Altpapier gehen. Der Verpackungssack, der aus Polyethylen besteht, sowie die Polyethylenschäumkissen sind FCKW-frei.

All diese Wertstoffe können zu einem Abfallentsorger gebracht und nach dem entsprechenden Recyclen wiederverwendet werden.

Bitte wenden Sie sich an Ihre lokale Behörden, um den Namen und die Adresse dieser Abfallverwertungszentren bzw. Altpapiersammeldienste in Ihrer Nähe zu erfahren.

### 1.3 Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Informationen im Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Das Benutzerhandbuch enthält sehr wichtige Hinweise in Bezug auf die Montage, den Betrieb und die Wartung des Klimageräts.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch Nichteinhaltung der folgenden Hinweise entstehen.

- Beschädigte Klimageräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Sollten hier Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
- Der Einsatz des Klimagerätes muß unter strenger Einhaltung der entsprechenden Anweisungen aus dem Benutzerhandbuch erfolgen.
- Die Installation ist durch Fachleute vorzunehmen, bitte installieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Aus Sicherheitsgründen muß das Klimagerät ordnungsgemäß und entsprechend der Spezifikationen geerdet werden.
- Bitte denken Sie immer daran, das Klimagerät vor Öffnen des Eintrittsgitters von der Stromversorgung zu

trennen. Ziehen Sie den Stecker Ihres Klimagerätes niemals, indem Sie am Stromanschlußkabel ziehen. Bitte fassen Sie den Stecker immer fest an und ziehen ihn gerade aus der Steckdose.

- Alle elektrischen Reparaturen sind von Fachelektrikern auszuführen. Nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen können sehr gefährlich für den Benutzer des Klimagerätes sein.
- Beschädigen Sie keine Teile des Klimagerätes, die Kältemittel beinhalten, indem Sie die Rohrleitungen des Klimagerätes mit scharfen oder spitzen Gegenständen durchlöchern oder perforieren, indem Sie die Rohre quetschen oder biegen und verdrehen oder die Beschichtung von der Oberfläche abkratzen. Wenn Kältemittel herausspritzt und in die Augen gelangt, kann dies zu gefährlichen Augenverletzungen führen.
- Versperren oder verdecken Sie die Belüftungsgitter des Klimagerätes nicht. Stecken Sie weder Finger noch Gegenstände in die Lufteinlässe/-auslässe und Luftleitlamellen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Klimagerät spielen. Kinder sollten keinesfalls auf der Außeneinheit sitzen dürfen.

### 1.4 Einsatzgrenzen

Der Kühlkreis ist lecksicher.

Das Gerät ist unter folgenden Rahmenbedingungen einsetzbar:

Kühlung	Innen	Maximum: TF/NF	32°C/23°C
		Minimum: TF	18°C/14°C
	Außen	Maximum: TF	43°C/26°C
		Minimum: TF	15°C
Heizung	Innen	Maximum: TF	27°C
		Minimum: TF	20°C
	Außen	Maximum: TF/NF	24°C/18°C
		Minimum: TF/NF	-7°C/-8°C

\*TF = Trocken-Temperaturfühler NF = Naßtemperaturfühler

- 1 Geeigneter Raumtemperaturbereich:
- 2 Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, muß es vom Hersteller oder dessen Kundendienstbeauftragten bzw. einem gleichgestellten Fachmann ausgetauscht werden.
- 3 Wenn die Sicherung auf der Leiterplatte beschädigt ist, muß diese durch eine des Typs T.3.15A/250VAC ersetzt werden.
- 4 Die Verkabelung ist gemäß den lokalen Anschlussvorschriften vorzunehmen.
- 5 Alle Kabel müssen das europäische Abnahmezertifikat haben.
- 6 Die eingesetzten Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- 7 Die Installationshöhe des Innenteils beträgt mind. 2,5 m.
- 8 Das Gerät muß so installiert werden, daß der Stecker nach Installation leicht zugänglich ist.
- 9 Der Anschlußstecker sollte separat gekauft werden und ebenfalls die europäische Zertifizierung haben.

### 2 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, damit das Klimagerät ordnungsgemäß betrieben wird.

Im folgenden finden Sie verschiedene Sicherheitshinweise und Empfehlungen:



#### **Gefahr!**

- Sollten Sie etwas Ungewöhnliches feststellen (z. B. Brandgeruch), stellen Sie bitte umgehend die Stromzufuhr ab und benachrichtigen Sie Ihren Händler, um festzustellen, wie weiter vorzugehen ist. In diesem Fall würde das Klimagerät bei weiterer Nutzung beschädigt werden und es könnte zu einem Stromschlag oder Brand kommen.
  - Sollten Wartung und Reparatur notwendig werden, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb.  
Unsachgemäße Wartung und Reparatur kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Brand führen.
  - Bitte stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die Eintritts-/Austrittsklappe und die Luftleitlamellen, während das Gerät auf „Switch off“ (Aus) steht.  
Das Hochleistungsgebläse ist sehr gefährlich und kann Verletzungen verursachen.
  - Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachmann, um den Austritt von Kältemittel zu unterbinden.  
Wenn Kältemittel austritt und eine bestimmte Konzentration überschreitet, kann dies zu Sauerstoffmangel führen. Wenn das Klimagerät in einem kleinen Raum installiert wird, so ist ein Ersticken im Falle eines Kältemittelaustritts durch geeignete Maßnahmen auszuschließen.
  - Der Händler ist für den Aus- und Wiedereinbau des Klimagerätes verantwortlich.  
Eine nicht ordnungsgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder einen Brand führen.
  - Bitte entfernen Sie nicht die Austrittsabdeckung des Außenteils.  
Wenn das Gebläse ungeschützt zugänglich ist, kann es gefährliche Verletzungen verursachen.
  - Nach längerem Einsatz des Klimagerätes sollte der Sockel bzw. die Basis auf Beschädigungen hin untersucht werden.  
Wenn der beschädigte Sockel nicht repariert wird, könnte die Einheit herunterfallen und Unfälle verursachen.
  - Weder Personen noch Gegenstände sollten sich auf der Außeneinheit befinden.  
Herunterfallende Gegenstände oder Personen können Unfälle verursachen.
  - Bitte bedienen Sie das Klimagerät nicht mit feuchten Händen.  
Hier besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.
- Bitte verwenden Sie nur den richtigen Sicherungstyp.  
Für den Austausch der Sicherung verwenden Sie bitte keinen Draht oder andere Materialien, sonst kann es zu Fehlern oder Brandgefahr kommen.
  - Bitte positionieren Sie kein Heizgerät mit offener Flamme im Luftstrom des Klimagerätes. Dies könnte eine unvollständige Verbrennung zur Folge haben.
  - Bitte verwenden Sie in der Nähe des Klimagerätes keine entflammenden Sprays. Diese könnten einen Brand hervorrufen.
  - Das Klimagerät sollte nur gereinigt werden, nachdem die Stromzufuhr abgeschaltet wurde, um einen Stromschlag oder Verletzungen zu verhindern.
  - Bitte reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser, sonst kann es zu einem tödlichen Stromschlag kommen.
  - Schließen Sie das Erdungskabel an.  
Das Erdungskabel sollte nicht an das Gasrohr, das Wasserrohr, die Fangstange, die Blitzschutzanlage oder die Telefonleitung angeschlossen werden; eine nicht korrekte Erdung kann zu einem Stromschlag führen.
  - Installieren Sie den Kondensatabfluss ordnungsgemäß, um die wirksame Entleerung sicherzustellen. Ein nicht richtig angeschlossener Kondensatablauf kann zu Wasseraustritt führen.
  - Die Klimageräte dürfen nicht in einer Umgebung, die entzündbare Gase enthält, installiert werden.  
Entzündbare Gase in der Nähe eines Klimagerätes können einem Brand verursachen.
  - Installieren eines Leistungsschutzschalters.  
Ohne Leistungsschutzschalter kommt es leicht zu Stromschlag.
  - Sollten Insektizide eingesetzt werden, darf das Klimagerät nicht betrieben werden, da sich sonst giftige Chemikalien im Klimagerät absetzen und die Gesundheit von gegen Chemikalien allergischen Personen gefährden könnten.
  - Vermeiden Sie es bitte, daß Personen längere Zeit Kaltluftströmen ausgesetzt werden, sowie eine zu starke Abkühlung der Raumtemperatur.  
Dies könnte als unangenehm empfunden werden oder die Gesundheit angreifen.
  - Das Klimagerät sollte ausschließlich für die Klimatisierung verwendet werden.  
Bitte verwenden Sie das Klimagerät nicht für sonstige Zwecke, z. B. Aufbewahrung u. Schutz von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionseinrichtungen, sowie Kunstgegenständen, sonst könnte die Qualität dieser Gegenstände darunter leiden.
  - Der Luftstrom sollte nicht direkt auf Tiere oder Pflanzen gerichtet werden, da diese so Schäden erleiden könnten.

### 3 Wichtige Hinweise zum Betrieb

- **Betrieb des Klimagerätes**  
Wenn eine hohe Umgebungsfeuchtigkeit vorliegt, kann während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs Wasser vom Luftauslaß heruntertropfen.
- **3-Minuten Einschaltenschutz**  
Wenn das Gerät direkt nach einem Ausschalten in Betrieb genommen wird, so wird der Kompressor mit einer 3-minütigen Verzögerung wieder in Betrieb gehen, um so das Gerät zu schützen.
- **Veränderung der Gebläsedrehzahl**  
Wenn die Gebläsedrehzahl automatisch geregelt wird, so wird sie automatisch abgesenkt, wenn die Raumtemperatur sich der im Kühlbetrieb eingestellten Temperatur nähert.  
Im Heizbetrieb unterbricht der Kompressor seinen Betrieb, wenn die Raumtemperatur sich der eingestellten Temperatur nähert, das Gebläse geht auf Niedrigdrehzahl oder schaltet ab.  
Im Entfeuchtungsbetrieb ändert sich die Gebläsedrehzahl automatisch.
- **Fernbedienung**  
Auf der Schalteiste des Innenteils gibt es eine Schnittstelle für die Fernbedienung. Nach der Installation der Peripheriegeräte gemäß Anleitungen stellt sich das Klimagerät auf die Fernbedienung um und kann mit dieser bedient werden.
- **Verhindern von Kaltluftströmen**  
Im Heizbetrieb geht das Innengebläse nicht umgehend nach Anlaufen des Geräts in Betrieb, um so Kaltluftströme zu verhindern.
- **Entfrosterfunktion**  
Im Heizbetrieb geht das Klimagerät, wenn sich Frost am Außenwärmetauscher gebildet hat, automatisch für einige Minuten auf Entfrostet. Während des Entfrosterbetriebs wird der Betrieb der beiden Gebläse (innen und außen) unterbrochen. Nach dem Entfrostet startet das Klimagerät automatisch wieder in der zuvor eingestellten Betriebsart.
- **Hinweise**  
Das Klimagerät absorbiert Wärme von außen und gibt sie drinnen im Heizungsbetrieb wieder frei. Daher beeinflusst die Außenumgebungstemperatur die Heizleistung.
- **Funktion „Stromausfall“ (bei Bedarf einzusetzen)**  
Nach Einstellen der Stromausfallfunktion übernimmt das Gerät nach plötzlicher Stromunterbrechung während des Betriebs den vorherigen Betriebszustand, sobald die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.

- **Einstellen der Funktion**  
Wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist (ohne Schaltuhr und Gebläse), drücken Sie die „Sleep“ Taste an der Fernbedienung zehnmal innerhalb von 5 Sekunden. Nachdem das Gerät viermal akustisch quittiert hat (Piepton), geht das Klimagerät dann auf Stromausfallausgleich.
- **Löschen der Funktion**  
Drücken Sie die „Sleep“ Taste zehnmal innerhalb von 5 Sekunden. Wenn das Gerät dann zweimal akustisch quittiert hat (Piepton), ist der Stromausfallausgleichmodus gelöscht.



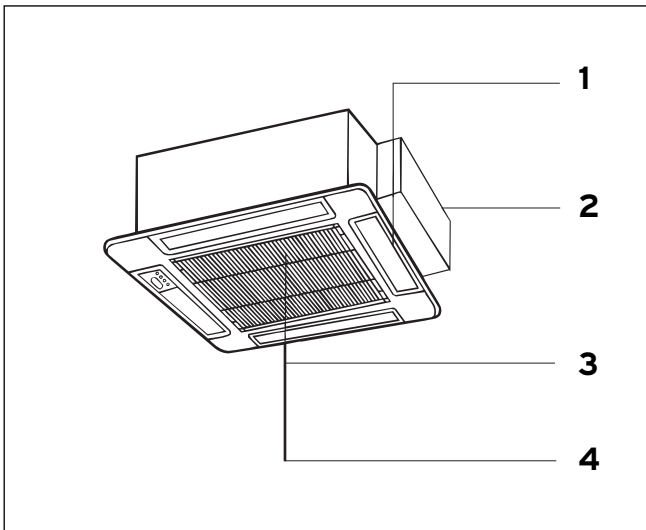
#### **Hinweis!**

**Wenn es plötzlich zu einem Stromausfall nach Einstellen der Stromausfallausgleichfunktion kommt, oder wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht eingesetzt wird, trennen Sie bitte die Stromversorgung ab, um den Betrieb des Gerätes zu verhindern, nachdem wieder Strom zugeführt wird, oder drücken Sie den „Ein-/Aus“ Knopf, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt ist.**

## 4 Bezeichnung der Teile

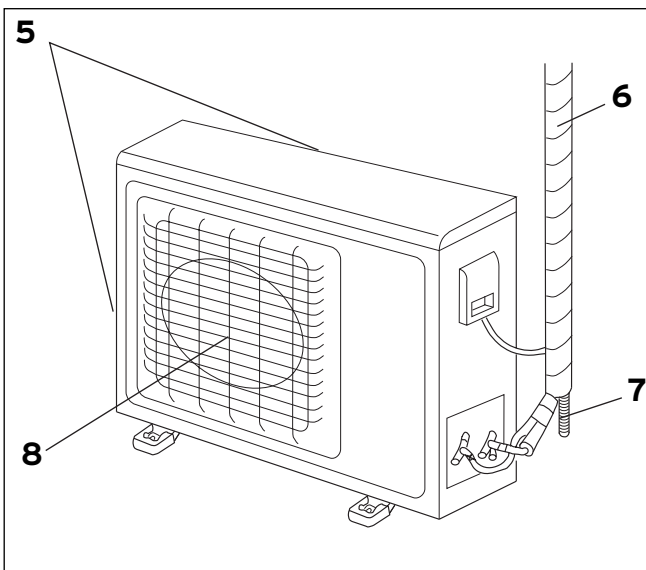
### 4 Bezeichnung der Teile

#### 4.1 Innenteil

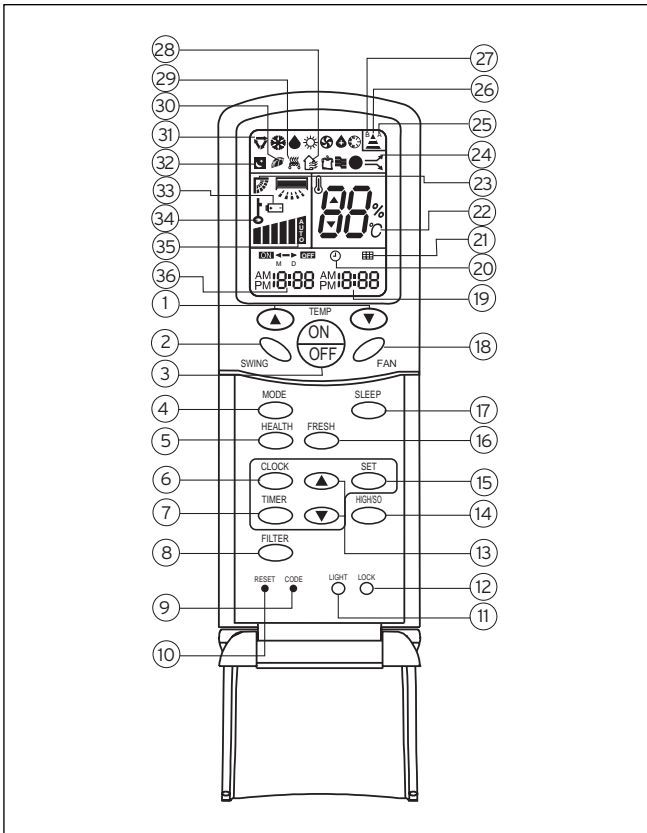


Nr.	Teilebezeichnung
1	Luftleitlamellen (die Luftauströmrichtung kann durch die Swing-Taste an der Fernbedienung eingestellt werden)
2	Kassettengehäuse
3	Lufteintrittsgitter
4	Luftfilter (innerhalb des Einlaßgitters)
5	Lufteintritt
6	Verbindungsrohre und Elektroanschluß
7	Entleerungsschlauch
8	Luftaustritt

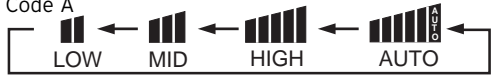
#### 4.2 Außenteil



4.3 FERNBEDIENUNG



Nr.	Beschreibung
1	TEMP Einstelltaste (Zur Temperatureinstellung, Einstellbereich 16° bis 30°C) Up/Down-Funktion zwecks Regelung des oberen und unteren Filters..
2	SWING Taste Wenn diese Taste einmal gedrückt wird, wird der automatische Swing-Betrieb aktiviert. Wenn Sie noch einmal auf die Taste drücken, stellt sich die Luftleitlamelle in die aktuelle Position fest.
3	Taste On/Off (Ein- und Ausschalten des Geräts) Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist (On) zeigt der LCD Anzeiger auf der Fernbedienung den vorherigen Betriebsstatus an (mit Ausnahme des Timer Sleep und Swing Status).
4	MODE Betrieb Wird verwendet, um die Betriebsart auszuwählen. Mit jedem Drücken auf die MODE-Taste ändert sich die Betriebsart wie folgt:  Automatik Kühlen Entfeuchten Heizen Gebläse
5	Taste HEALTH
6	Taste CLOCK (Uhrzeit) Wird verwendet, um die korrekte Zeit einzustellen.
7	Taste TIMER Zum Einstellen des Schaltuhr Modus: TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON/OFF (Hinweis: Wenn die Zeit bei TIMER ON gleich der Zeit bei TIMER OFF ist, kann TIMER ON/OFF nicht eingestellt werden).
8	FILTER Taste Wird eingesetzt, um die Up/Down (oben/unten) Funktion des Filters einzustellen.

Nr.	Beschreibung										
9	CODE Taste Wird eingesetzt, um den Code A oder B einzustellen. Kassettengeräte arbeiten mit Code A.										
10	RESET Taste (Rückstell Taste) Drücken Sie diese Taste mit Hilfe eines spitzen Gegenstands, um im Bedarfsfall den korrekten Betrieb der Fernbedienung wiederherzustellen, so z.B. bei Fehlfunktion aufgrund von elektromagnetischen Störungen.										
11	LIGHT Taste (Licht) Wird verwendet, um die Schaltleiste zu beleuchten (nur für Reglereinheiten)										
12	Blockieren/Verriegeln (LOCK) Zum Verriegeln von Tasten und LCD Display. Wenn diese Taste gedrückt wird, werden die anderen Tastenfunktionen unterbunden. Die Anzeige für die Verriegelung/Blockierung erscheint. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Blockierung/Verriegelung aufgehoben und die entsprechende Anzeige im Display erlischt.										
13	HOOR Taste Zur Einstellung von Uhrzeit und Schaltuhr										
14	HIGH/SO Taste Wird verwendet, um den Power oder Soft-Betrieb auszuwählen										
15	SET-Taste Zur Bestätigung von Schaltuhr und Uhrzeiteinstellung.										
16	FRESH-Taste Für die Frischluftbetriebsart (Fresh) eingestellt. Das Teil zieht Frischluft ein.										
17	Sleep-Taste (Schlaf Funktion) Die Uhrzeit muß korrigiert werden bevor die Schlaf funktion eingestellt wird.										
18	Gebläsetaste (FAN) Zur Auswahl der Gebläsedrehzahl: LOW,MID,HIGH,AUTO (niedrig, mittel, hoch, automatisch)										
19	TIMER Display										
20	TIMER Display										
21	FILTER Display Wenn der Filter gereinigt werden muß, können Sie die Filtertaste 3 Sek. lang drücken, Funktion up/down (oben/unten)										
22	TEMPERATUR Anzeige										
23	AUTO SWING Anzeige										
24	HIGH/SO Run Anzeige										
25	Code A des Reglerstatus Code A wird für dieses Gerät verwendet										
26	Anzeige Signalausendung										
27	Code B des Reglerstatus										
28	FRESH (Frischluft-)Anzeige										
29	Anzeige Zusatzelektroheizung										
30	HEALTH Anzeige (Komfortbetrieb) Anzeige, wenn der Komfortbetrieb eingestellt ist.										
31	Betriebsartanzeige <table border="1" data-bbox="901 1601 1332 1680"> <tr> <td>AUTO RUN</td> <td>COOL RUN</td> <td>DRY RUN</td> <td>HEAT RUN</td> <td>FAN RUN</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> Autom. Kühlen Entfeuchten Heizen Gebläse	AUTO RUN	COOL RUN	DRY RUN	HEAT RUN	FAN RUN					
AUTO RUN	COOL RUN	DRY RUN	HEAT RUN	FAN RUN							
32	Anzeige Schlafen (SLEEP)										
33	Anzeige Batterieenergie (BATTERY ENERGY) Zeigt dem Benutzer, wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen										
34	Anzeige LOCK Status (Blockieren/Verriegeln)										
35	Anzeige Gebläsedrehzahl Code A  Niedrig Mittel Hoch Automatik										
36	Anzeige Schaltuhr ein (TIMER ON)										

## 4 Bezeichnung der Teile

### Hinweis!

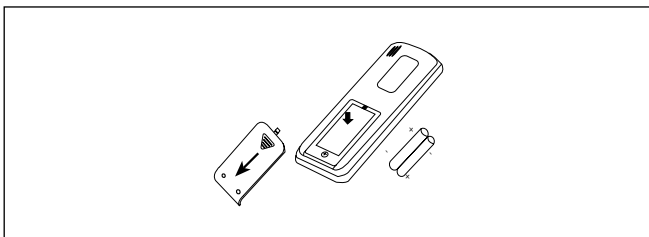
- 1 Das Klimagerät mit einfacher Kühlfunktion hat nicht die gleichen Anzeigen und Funktionen, die sich auf das Heizen beziehen.**
- 2 Einige Funktionen der Regelung können gemäß den Funktionen auf der Schaltplatine evtl. fehlen, so z.B. EHNP, diese Funktion ist für verschiedene Einheiten optional.**
- 3 HIGH/SO Taste**  
Diese Taste ist im Kühl-/Heizmodus aktiv. Die Gebläsedrehzahl läuft im Automatikbetrieb nachdem sie gedrückt wird und der „Power-Betrieb“ wird nach 15 Minuten abgeschaltet.

### 4.3.1 Bedienung der Fernbedienung

- Wenn Sie die Fernbedienung einsetzen, richten Sie den Sender an der Vorderseite der Fernbedienung bitte direkt auf den Empfänger am Innenteil.
- Die Entfernung zwischen Fernbedienung und der Inneneinheit sollte nicht mehr als 7 m betragen, es sollten keine Hindernisse zwischen den beiden Geräten vorhanden sein.  
Sollten in dem Raum elektronisch geschaltete Leuchtstofflampen oder auch schnurlose Telefongeräte installiert sein, so kann der Empfänger in seiner Funktion gestört werden. In diesem Fall sollte der Abstand zum Innenteil verkürzt werden.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor starken Erschütterungen (z.B. Herunterfallen).

### 4.4 Aufladen der Batterien (Laden Sie die Batterien auf wie in der Abbildung gezeigt).

- Die Batterien werden wie folgt eingelegt:



- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, drücken Sie leicht auf den ▼ Bereich, dann schieben die die Abdeckung wie gezeigt nach unten.
- Stellen Sie sicher, daß beim Aufladen die richtige Polung wie im Gehäuse gezeigt vorliegt.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
- Um festzustellen, ob ein Aufladen notwendig ist, gibt es folgende Möglichkeit:
- Nach Drücken der Taste ON/OFF muß eine Anzeige erscheinen, sonst müssen die Akkus aufgeladen werden.

### Hinweis!

Wenn die Anzeige vollständig ausgefüllt oder im Betrieb das Display undeutlich zu erkennen ist, sind die Akkus verbraucht. Dann tauschen Sie diese bitte aus.  
Bitte verwenden Sie bei der Aufladung zwei neue Akkus des gleichen Typs.  
Wenn die Fernbedienung bei der Bedienung nicht normal funktioniert, sollten Sie die Akkus getauscht bzw. aufgeladen werden.

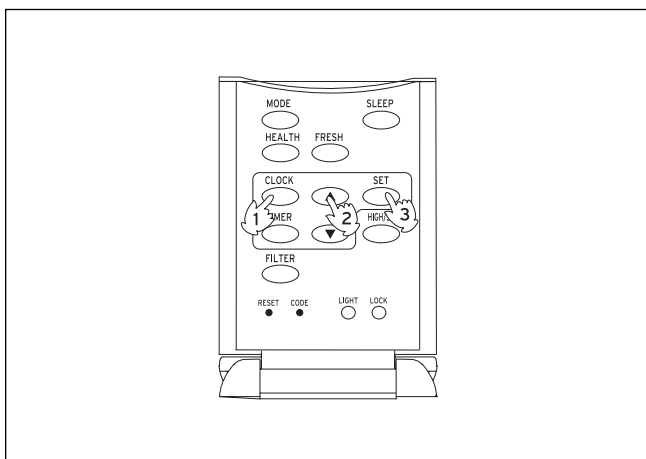
### Hinweis!

Entfernen Sie die Akkus, falls das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Wenn noch eine Anzeige erscheint, nachdem Sie die Akkus entfernt haben, müssen Sie nur die Reset-Taste drücken.  
Die verbrauchten Batterien der Fernbedienungen müssen in entsprechende Behälter zum Recyclen gegeben werden.

### 4.5 Uhrzeit einstellen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, und auch nachdem in der Fernbedienung die Batterien ausgetauscht wurden, sollte die Uhrzeit wie folgt eingestellt werden:

- 1 Drücken Sie die CLOCK Taste, dann blinken „AM“ (morgens) oder „PM“ (nachmittags).
- 2 Drücken Sie ▼ oder ▲, um die richtige Uhrzeit einzustellen. Mit jedem Drücken verstellt sich die Uhrzeit um eine Minute vor oder zurück. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, läuft die Uhrzeit schnell durch.
- 3 Nach Bestätigung der eingestellten Uhrzeit drücken Sie SET; „AM“ oder „PM“ blinken jetzt nicht mehr. Die Uhr läuft.

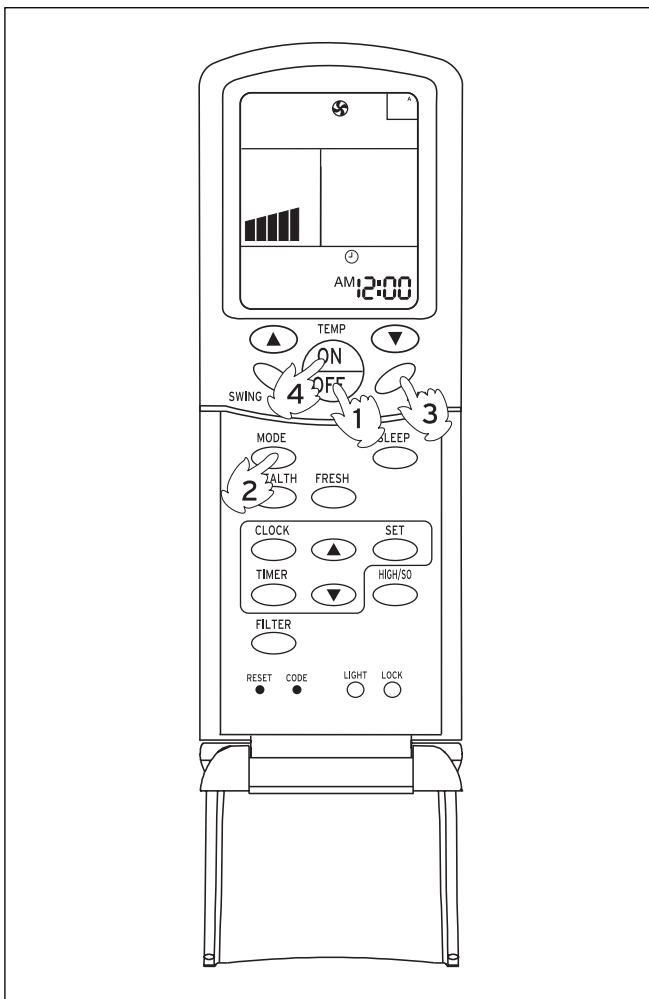


### Hinweis!

AM steht für morgens, PM für nachmittags.

## 5 Funktionen

### 5.1 Gebläsebetrieb (nur für Code A)



#### 5.1.1 Inbetriebnahme des Geräts

Drücken Sie die ON/OFF Taste, um das Klimagerät in Betrieb zu nehmen. Die LCD Anzeige zeigt den letzten Betriebszustand an (mit Ausnahme von TIMER, SLEEP und SWING Einstellung).

#### 5.1.2 Wählen Sie die Betriebsart

Drücken Sie die MODE Taste. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Betriebsart wie folgt:



Automatik Kühlen Entfeuchten Heizen Gebläse

Dann wählen Sie Gebläse.

#### 5.1.3 Einstellen der Gebläsedrehzahl

Drücken Sie die Gebläsetaste. Mit jedem Drücken ändert sich die Gebläsedrehzahl wie folgt:



niedrig mittel schnell

Das Klimagerät arbeitet jetzt bei der gewählten Gebläsedrehzahl: Im AUTO Modus passt das Gerät die Gebläsedrehzahl automatisch gemäß Raumtemperatur an.

#### 5.1.4 Abschalten des Geräts

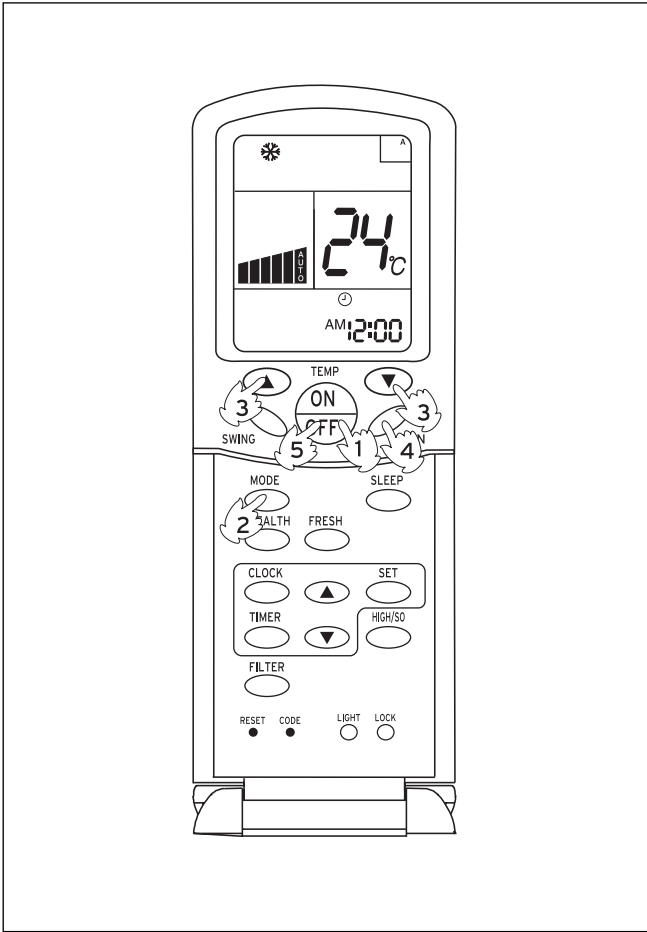
Drücken Sie auf die ON/OFF Taste. Das Gerät schaltet ab.

Zum Gebläsebetrieb

Wenn das Klimagerät im Gebläsemodus arbeitet, können Sie weder Auto FAN wählen noch die Temperatur einstellen.

# 5 Funktionen

## 5.2 AUTO, COOL, HEAT und DRY Betrieb (Automatik, Kühlen, Heizen, Entfeuchten)



### 5.2.1 Inbetriebnahme des Geräts

Drücken Sie die ON/OFF Taste. Das Gerät geht in Betrieb. Auf der LCD Anzeige erscheint der vorherige Betriebsstatus (mit Ausnahme von TIMER, SLEEP und SWING Einstellung)

### 5.2.2 Wählen Sie die Betriebsart

Drücken Sie die MODE Taste. Mit jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



Autom., Kühlen, Entfeuchten, Heizen, Gebläse

Dann wählen Sie AUTO oder COOL (Automatik oder Kühlbetrieb), oder Sie wählen DRY (Entfeuchten) oder den Betrieb HEAT (Heizen).

### 5.2.3 Temperatureinstellung

Drücken Sie die TEMP-Taste (Temperatur).

Jedesmal, wenn die Taste ▲ betätigt wird, steigt die Temperatureinstellung um 1°C, wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, steigt die Temperatur schnell. Jedesmal, wenn die Taste ▼ gedrückt wird, sinkt die Temperatureinstellung um 1°C. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, geht die Absenkung schneller vor. Wählen Sie die gewünschte Temperatur aus

### 5.2.4 Einstellen der Gebläsetaste

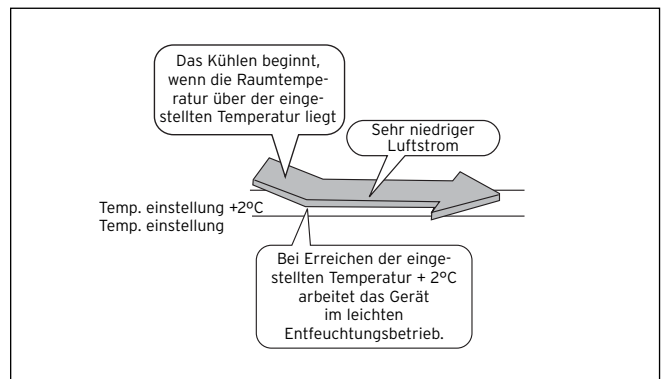
Drücken Sie die Gebläsetaste. Mit jedem Drücken ändert sich die Gebläsedrehzahl wie folgt:



Das Klimagerät arbeitet jetzt mit der gewählten Gebläsedrehzahl.

### 5.2.5 Abschalten des Geräts

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, das Gerät geht außer Betrieb.



Im Gebläsemodus wird die Temperatureinstellung nicht auf der LCD-Anzeige angezeigt.

Im Entfeuchtermodus arbeitet das Gerät, wenn die Raumtemperatur 2°C über der Temperatureinstellung liegt, intermittierend mit langsamer Drehzahl und zwar unabhängig von der Gebläseeinstellung. Wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, arbeitet das Gerät wieder im Gebläsebetrieb.

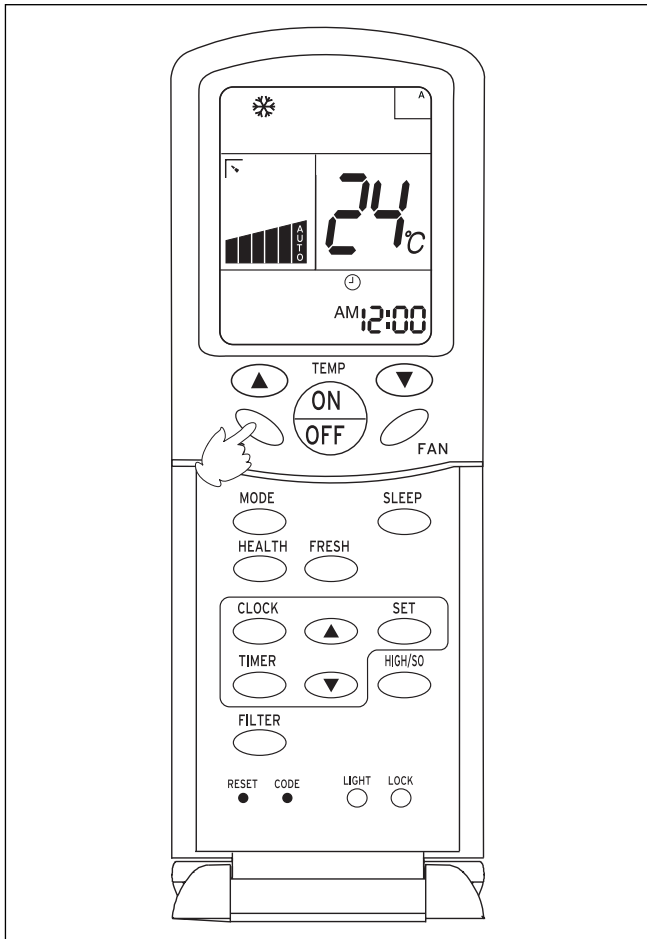
Im Heizmodus wird erst nach einer kurzen Zeit warme Luft ausgeblasen, dies dient als Schutz gegen Kaltluftströme.

### 5.3 Einstellung der Luftströmungsrichtung

Drücken Sie die SWING Taste

Der Luftstrom kann nach oben und unten variiert werden. Das gleiche gilt für eine Regulierung nach rechts und nach links.

Wenn die automatisch verstellbare Luftleitlamelle sich in den richtigen Winkel verstellt, kann diese Luftströmungsrichtung durch Drücken der SWING-Taste fixiert werden.



- Verwenden Sie die SWING Taste auf der Fernbedienung immer, um die Luftleitlamellen einzustellen, da sonst die motorische Verstellung beschädigt wird.
- In der Betriebsart Kühlen oder Entfeuchten (COOL oder DRY) kann sich die Luftleitlamelle nicht über einen längeren Zeitraum nach unten ausrichten, weil dann Wasserdampf in der Nähe des Gitters kondensieren könnte und Wasser vom Klimagerät heruntertropfen könnte.
- Bitte achten Sie auf die richtige Temperatureinstellung, wenn sich Babys, Kinder, ältere Menschen und Kranke in dem klimatisierten Raum befinden.
- Bei großer Luftfeuchtigkeit tropft von den Luftleitlamellen Wasser herunter, wenn die vertikalen Lamellen ganz nach links oder rechts gestellt sind.

- Verstellen Sie die Luftleitlamellen niemals direkt mit der Hand, dies könnte zu Störungen führen. Wenn die Luftleitlamellen nicht ordnungsgemäß funktionieren, schalten Sie das Gerät bitte ab, nehmen es wieder in Betrieb und verstellen die Leitlamellen dann mit der Fernbedienung.

Nach Geräteabschaltung:

Die Anzeigen auf dem LCD verlöschen.

Alle Anzeigen am Innenteil gehen aus.

Die verstellbare Luftleitlamelle verschließt automatisch den Luftauslaß.

#### Hinweis!

**Da kalte Luft nach unten strömt, ist eine horizontale Ausrichtung des Luftstrom wesentlich besser zur Unterstützung der Luftzirkulation. Da warme Luft nach oben steigt, ist eine nach unten gerichtete Ausrichtung des Luftstroms wesentlich besser für eine gute Luftzirkulation. Achten Sie darauf, daß Sie sich bei direkt nach unten gerichteten Luftströmen nicht erkälten.**

### 5.4 Schlaffunktion (Sleep)

Bevor Sie zu Bett gehen, brauchen Sie nur die Sleep-Taste zu drücken und das Gerät wird in die Funktion „Schlafmodus“ versetzt. Aufgrund des geringen Geräuschpegels werden Sie gut schlafen.

#### 5.4.1 Nutzung der Schlaffunktion

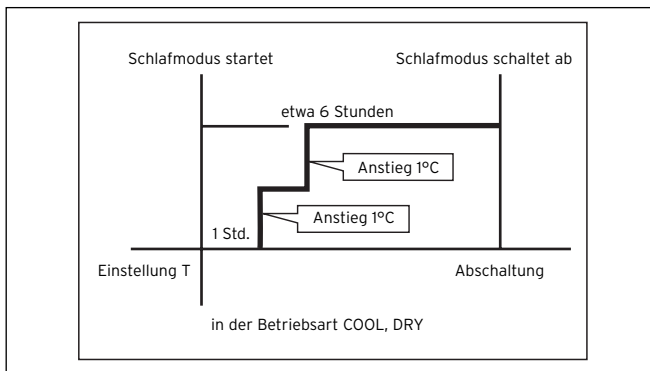
Nachdem das Gerät in Betrieb gegangen ist, stellen Sie die Betriebsart ein und drücken die Sleep-Taste einmal, damit das Klimagerät die zuvor eingestellte Schlafzeit übernimmt (erstmaliges Schalten der ON-Taste bedeutet 1 Stunde). Das Schlafsymbol erscheint. Drücken Sie die Time-Taste ▲ / ▼. Sie können dann in einem Zeitrahmen von 1-8 Stunden wählen. Jedesmal wenn diese Taste gedrückt wird, erhöht sich/verringert sich die Zeit um eine Stunde: „xh“ und „OFF“ Anzeigen erscheinen auf dem Display.

#### 5.4.2 Betriebsart

##### a) Betriebsart COOL, DRY (Kühlen, Entfeuchten)

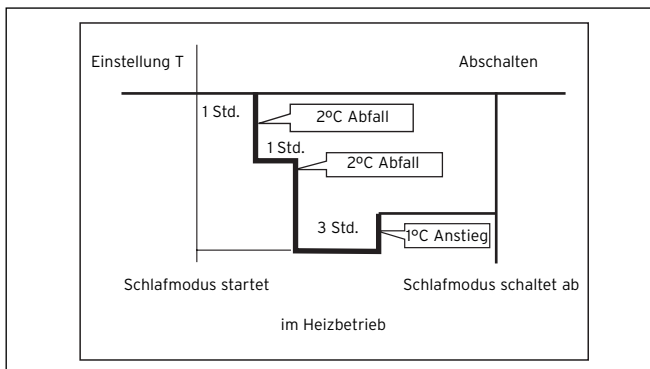
Eine Stunde, nachdem der Schlafmodus in Betrieb gegangen ist, liegt die Temperatur 1° C über der eingestellten Temperatur. Innerhalb der nächsten Stunde wird die Temperatur 1° C weiter ansteigen, das Gerät dann durchlaufen und nach weiteren 6 Stunden abschalten. Die tatsächliche Temperatur ist dann höher als die eingestellte Temperatur. Hierdurch wird verhindert, daß die Temperatur während Ihres Schlafs zu niedrig ist.

## 5 Funktionen



### b) In der Betriebsart Heizen

Eine Stunde nachdem der Schlafmodus eingeschaltet hat, ist die Temperatur 2° C niedriger als die eingestellte Temperatur. Nach einer weiteren Stunde fällt sie nochmal um 2° C. Nach weiteren 3 Stunden steigt die Temperatur automatisch um 1° C. Das Gerät arbeitet dann 3 weitere Stunden und schaltet dann ab. Die tatsächliche Temperatur ist dann niedriger als die eingestellte Temperatur. Hierdurch soll verhindert werden, daß die Temperatur während Ihres Schlafs zu hoch ist.

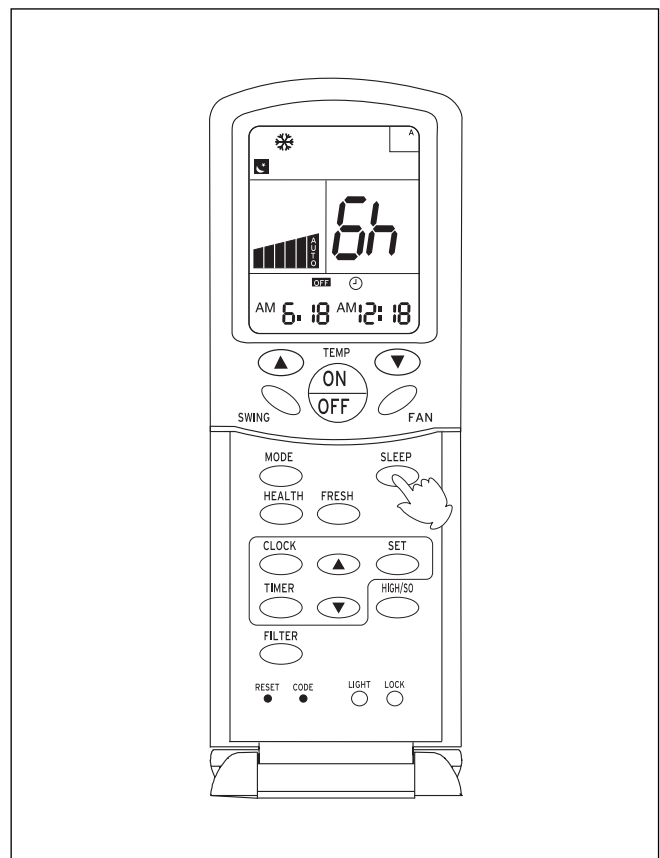


### c) in der Betriebsart AUTO (automatischer Betrieb)

Das Klimagerät arbeitet gemäß der automatisch ausgewählten Betriebsart im entsprechenden Sleep-Modus.

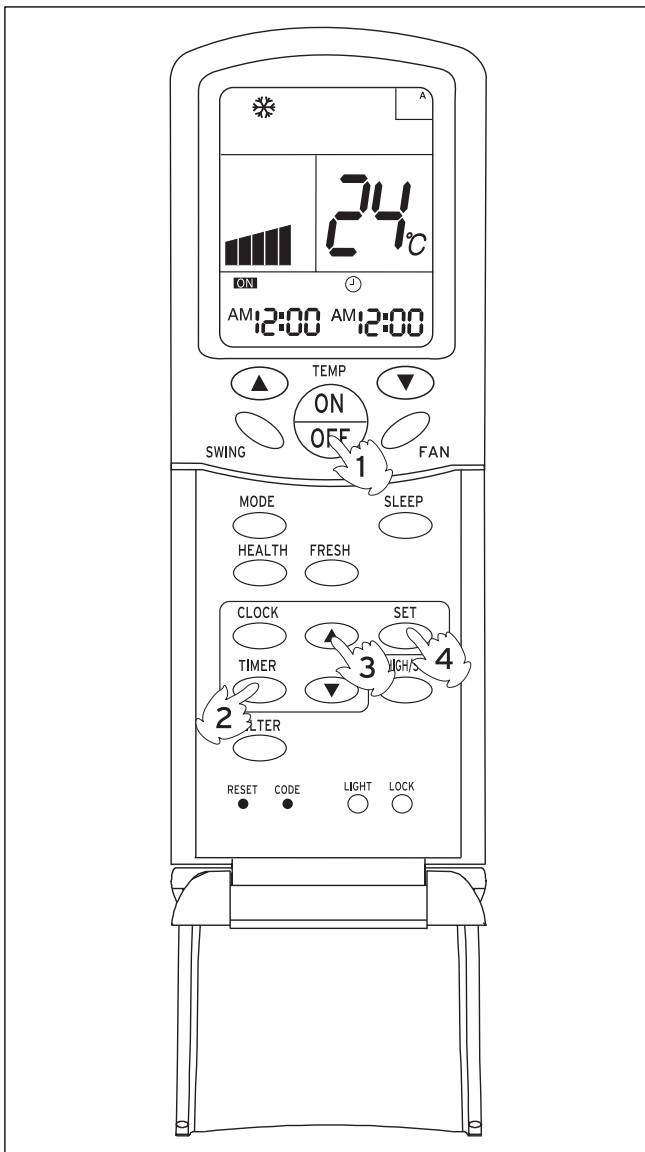
### Hinweis!

- 1 Wenn die Sleep-Funktion eingestellt ist, kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden.
- 2 Die Schlaffunktion dauert 8 Stunden und kann nicht eingestellt werden/verändert werden. Wenn die Timer-Funktion (Automatisches Ein- und Ausschalten) aktiviert ist, kann die Sleep-Funktion nicht benutzt werden. Nach Einstellen der Sleep-Funktion können Sie diese Funktion löschen, indem Sie die Timer-Funktion wieder einschalten. Dann arbeitet das Gerät im Timer-Betrieb. Wenn gleichzeitig die Sleep-Funktion und die Timer-Funktion eingestellt werden, schaltet das Gerät automatisch ab, egal welche Funktion zuerst in Betrieb gegangen ist. Die zweite Funktion wird dann ebenfalls gelöscht.
- 3 Stellen Sie zuerst in den Betriebsarten COOL, DRY (Kühlen, Entfeuchten) den TIMER ON oder TIMER OFF, danach erst SLEEP. Nach Einstellen der Sleep-Funktion kann die Timer-Funktion (Automatisches Ein- und Ausschalten) nicht eingestellt werden.



### 5.5 Einschalt- oder Ausschaltzeit programmieren

Stellen Sie die richtige Uhrzeit ein, bevor der Timer-Betrieb gestartet wird.



### 5.5.1 Gerätestart

Nach Anlaufen des Gerätes wählen Sie bitte die gewünschte Betriebsart (sie erscheint dann auf dem LCD)

### 5.5.2 Auswahl des Timer-Betriebsart

Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Betriebsart zu verändern. Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, verändert sich die Anzeige:



Dann wählen Sie Ihre gewünschte Timer-Betriebsart aus (Timer ON / Timer OFF). **ON** oder **OFF** blinkt dann.

### 5.5.3 TIMER- Einstellung

Drücken Sie die Taste HOUR ▲ ▼.

Jedes Mal, wenn die Taste ▲ gedrückt wird, zählt die Zeiteinstellung 10 Minuten weiter. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, steigt sie schnell an.

Jedes Mal, wenn die Taste ▼ gedrückt wird, werden 10 Minuten von der Zeit abgezogen, wenn sie gedrückt gehalten wird, verringert sie sich schnell.

Sie kann im 24-Stundenmodus eingestellt werden.

### 5.5.4 Zeitbestätigung für Timer ON

Nach der Einstellung der richtigen Zeit drücken Sie zur Bestätigung die TIMER Taste. **ON** hört auf der Fernbedienung auf zu blinken, stattdessen blinkt jetzt **OFF**. Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet ein oder aus bei X Stunden X Minuten

### 5.5.5 Zeiteinstellung für TIMER OFF

Drücken Sie einfach die HOUR Taste (Stunde), dann gehen Sie genauso vor wie bei „Zeiteinstellung für TIMER ON“

#### Hinweis!

**Nach Austausch von Batterien oder bei Stromausfall muß die Timer Einstellung zurückgesetzt werden.**

**Die Fernbedienung hat eine Speicherfunktion. Wenn Sie den Timer-Modus beim nächsten Mal benutzen, drücken Sie einfach auf die SET-Taste nach der Betriebsauswahl, sofern die Timer Einstellung dieselbe sein soll wie vorher.**

#### Hinweis!

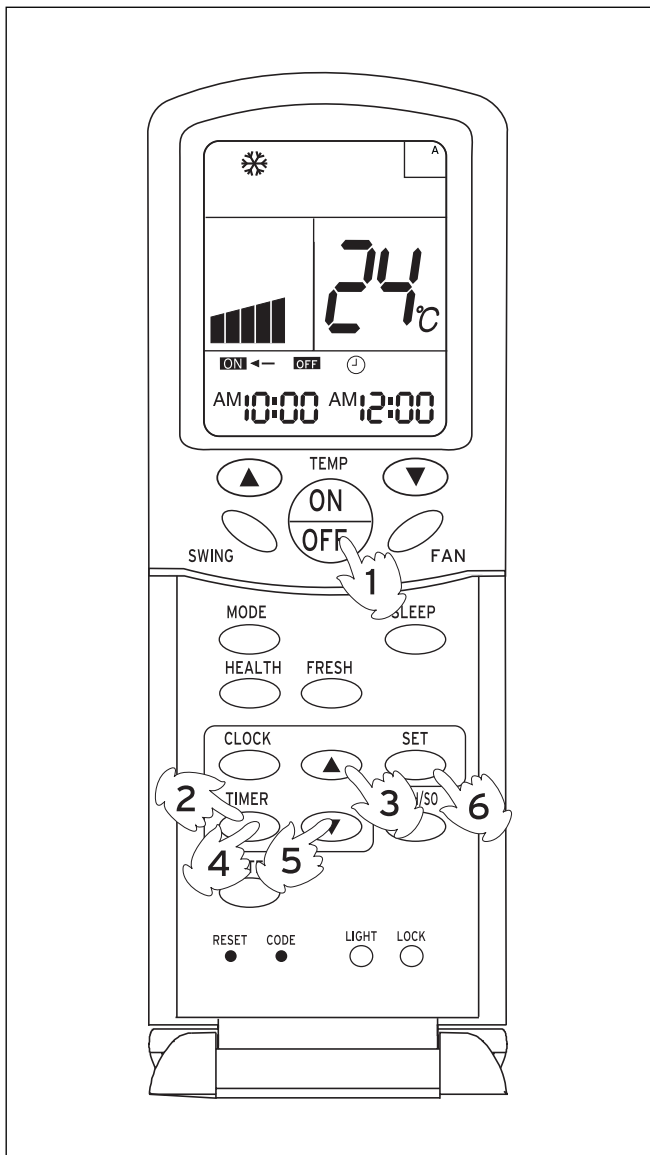
**Nach Einstellen der Timer-Funktion zeigt die Fernbedienung die Timer Zeit an. Wenn Sie die Uhrzeit sehen wollen, drücken Sie einfach einmal die CLOCK-Taste.**

**Das Display zeigt dann die Uhrzeit (drücken Sie durchgehend zweimal und sie können dann die Uhrzeit einstellen, 5 Sek. später geht die Anzeige zurück zur Timer-Zeit.**

## 5 Funktionen

### 5.6 Automatisches Ein- und Ausschalten programmieren

Stellen Sie die Uhrzeit richtig ein, bevor der Timer-Betrieb gestartet wird.



#### 5.6.1 Gerätestart

Nach Anlaufen des Gerätes wählen Sie bitte die gewünschte Betriebsart (sie erscheint dann auf dem LCD)

#### 5.6.2 Auswahl des Timer-Betriebsart

Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Betriebsart zu verändern. Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, verändert sich die Anzeige:



Dann wählen Sie Ihre gewünschte Timer-Betriebsart aus (Timer ON / Timer OFF). **ON** blinkt dann.

#### 5.6.3 Zeiteinstellung für TIMER ON

Drücken Sie die Taste HOUR  $\blacktriangle$ .

Jedes Mal, wenn die Taste  $\blacktriangle$  gedrückt wird, zählt die Zeiteinstellung 1 Minute weiter. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, steigt sie schnell an.

Jedes Mal, wenn die Taste  $\blacktriangledown$  gedrückt wird, wird eine Minute von der Zeit abgezogen, wenn sie gedrückt gehalten wird, verringert sie sich schnell.

Sie kann im 24-Stundenmodus eingestellt werden AM steht für Vormittag und PM für Nachmittag.

#### 5.6.4 Zeitbestätigung für Timer ON

Nach der Einstellung der richtigen Zeit drücken Sie zur Bestätigung die TIMER Taste. **ON** hört auf der Fernbedienung auf zu blinken, stattdessen blinkt jetzt **OFF**. Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet ein oder aus bei X Stunden X Minuten

#### 5.6.5 Zeiteinstellung für TIMER OFF

Drücken Sie einfach die HOUR Taste (Stunde), dann gehen Sie genauso vor wie bei „Zeiteinstellung für TIMER ON“

#### 5.6.6 Zeitbestätigung für TIMER OFF

Nach der Zeiteinstellung drücken Sie die SET-Taste zur Bestätigung, **OFF** hört auf der Fernbedienung auf zu blinken.

Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet aus bei X Stunden X Minuten

#### 5.6.7 TIMER Betriebsart löschen

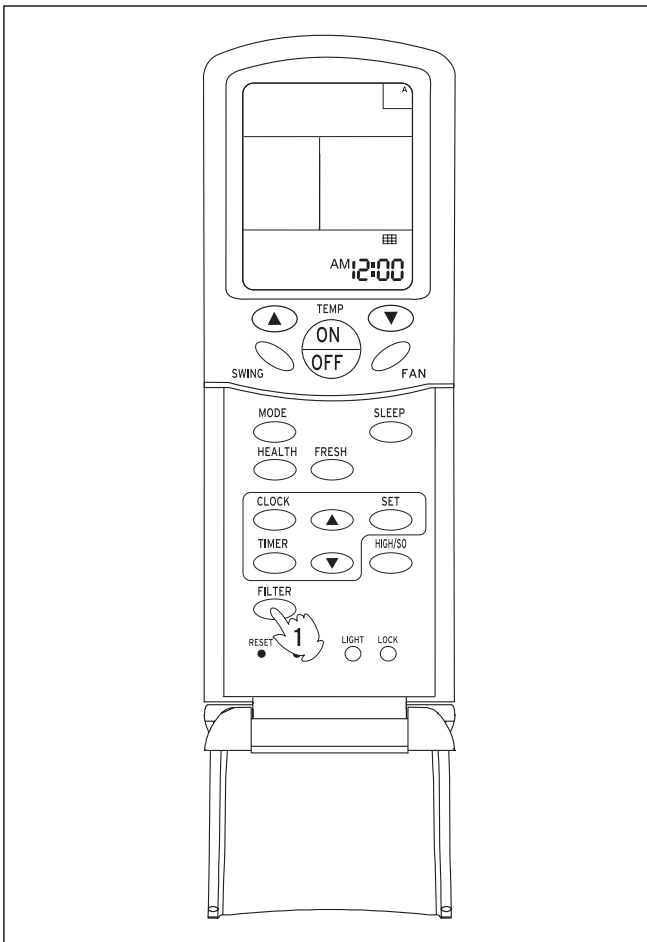
Um die TIMER Betriebsart zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie einfach die TIMER Taste mehrfach, bis die TIMER Betriebsart erlischt. Gemäß der Zeiteinstellung für TIMER ON oder TIMER OFF erreichen Sie entweder die Start-Stop oder die Stop-Start Sequenz.

### 5.7 Filterwechselfunktion (Filter up/down) (Nur 5-035 NK)

Nachdem das Klimagerät eine zeitlang in Betrieb gewesen ist, setzt sich Staub im Filter ab. Sie können dann die Filter up/down-Funktion verwenden, um den Filter zu reinigen. Schieben Sie die Haltestifte zum Entriegeln des Luft-einlaßgitters nach innen.

- 1 Wenn das Gerät anläuft oder abschaltet, drücken Sie die Filter-Taste ununterbrochen 3 Sek. Lang, es geht in den Filter up/down Wartestatus (wenn das Gerät abschaltet, blinkt die Timeranzeige, Filter- und Uhrzeit-anzeige werden auf der Fernbedienung gezeigt. Es sind nur die Filtertasten, die Temperaturtasten ▲ / ▼ sowie die Zeittasten ◆ aktiviert).
- 2 Drücken Sie die Temperaturtaste ▲ oder Zeittaste ▼ im Filter-up/down-Wartezustand. Der entsprechende Mechanismus bewegt den Filter nach unten bis der maximale Grenzwert erreicht ist.



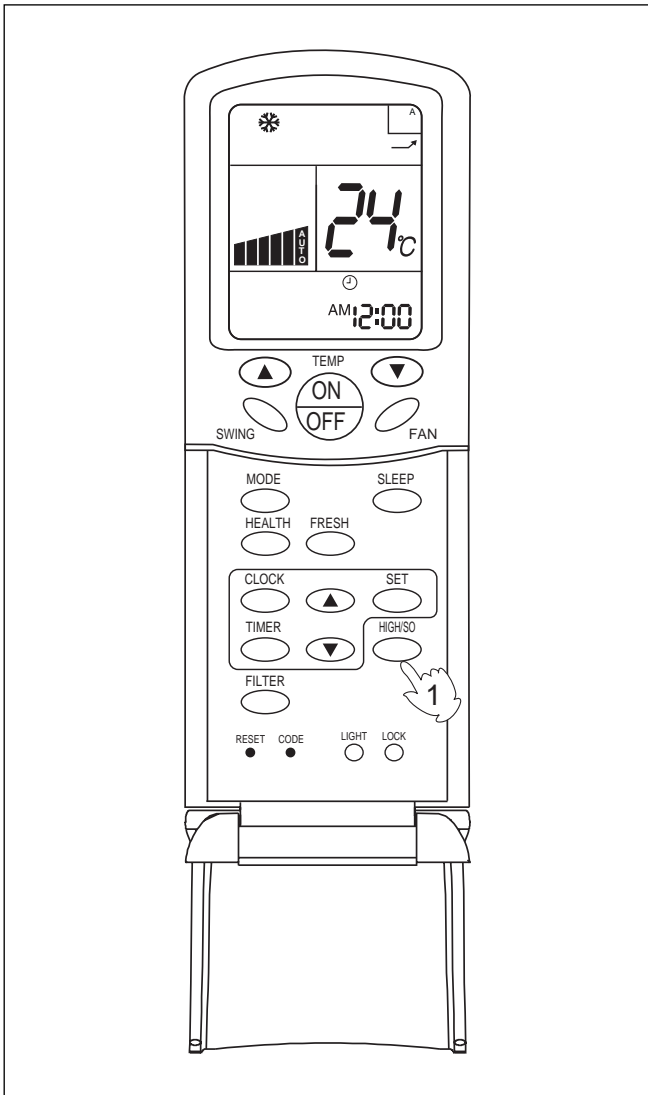
- 3 Drücken Sie die Temperaturtaste ▲ oder die Zeittaste ▼ im Filter up/down Wartestatus. Der entsprechende Mechanismus bewegt den Filter nach oben an den Rand der Oberfläche und stellt sich dann automatisch wieder in die Ausgangsstellung (bei dieser Rückstellung kann der Filter nicht durch die Fernbedienung gesteuert werden, bis diese Einstellung beendet ist).

- 4 Während der Bewegung nach unten drücken Sie bitte die Temperaturtaste ▲ oder die Zeittaste ▼, die Bewegung hält an.
- 5 Bei der Bewegung nach oben drücken Sie die Temperaturtaste ▲ oder die Zeittaste ▼, die Bewegung hält an.
- 6 Drücken Sie die Filtertaste durchgehend 3 Sek. lang, um den Wartemodus für die Filterbewegung nach oben und unten zu löschen (Das Gerät schaltet die Bewegung ab, die gelbe Timer-Anzeige hört auf zu blinken, der Filter geht zurück in die ursprüngliche Position. Die Fernbedienung geht erneut in den OFF-Status und nur die Uhrzeit wird angezeigt.).
- 7 Schieben Sie die Haltestifte zum Verriegeln des Luft-einlaßgitters nach außen.

**Hinweis!**  
Sollte der Filter nicht vollständig in die ursprüngliche Position zurückgehen, so müssen Sie nur die up/down Funktion nochmals aktivieren.

## 5 Funktionen

### 5.8 Betrieb in der Power-Betriebsart (HIGH)



#### 5.8.1 Beschreibung des Betriebs in der Betriebsart „High“

Diese Funktion ist empfehlenswert, wenn der eingestellte Temperaturwert schnellstmöglich erreicht werden soll. Die Taste „high/so“ für diese Funktion ist in der Betriebsart Kühlen/Heizen aktiv (nicht bei Auto/dry/fan).

#### 5.8.2 ON (Ein)

Drücken Sie einmal die Taste HIGH/SO  
Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige , die Betriebsart „high“ schaltet sich ein.

Im AUTO-Betrieb wird die Drehzahl automatisch eingestellt, und die entsprechende Anzeige erscheint im Display.

In dieser Betriebsart kann die Gebläsedrehzahl nicht eingestellt werden

#### 5.8.3 OFF (Aus)

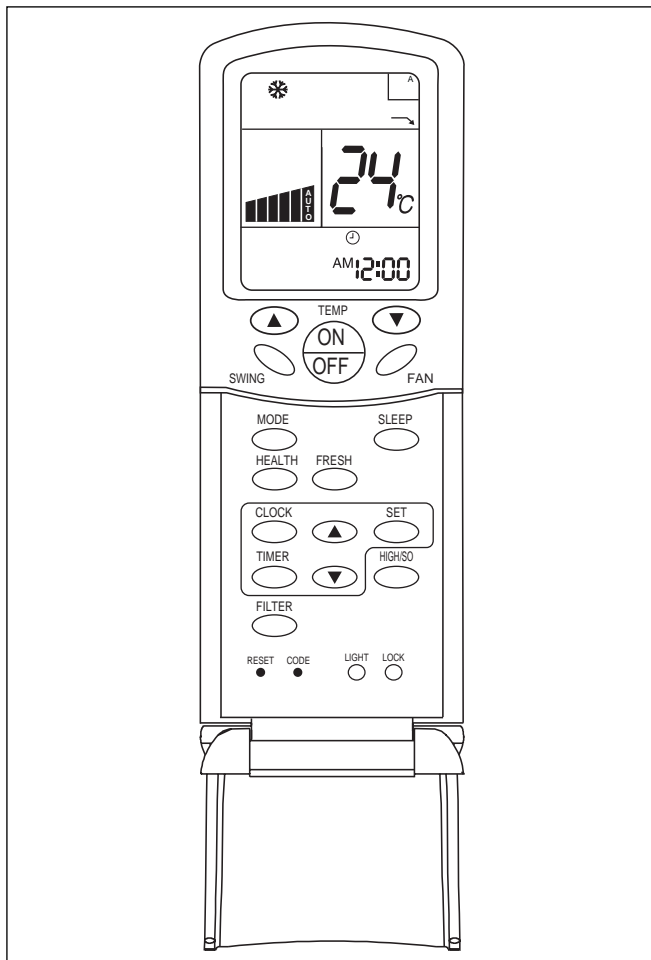
Drücken Sie zweimal die Taste HIGH/SO  
Wenn die Taste einmal gedrückt wird, erscheint die Anzeige auf der Fernbedienung. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, erlischt die Anzeige, der normale Betrieb wird wieder hergestellt und die Gebläsedrehzahl geht zurück auf die Drehzahl, die vor der Betriebsart „high“ eingestellt war.

#### Hinweis!

**Beim Betrieb in der Betriebsart „high“ kann es zu einer ungleichmäßigen Temperaturverteilung im Raum durch die sehr hohe Kühl- bzw. Heizleistung des Gerätes über einen kurzen Zeitraum kommen.**

**In jedem Fall dauert der Betrieb in dieser Betriebsart höchstens 15 Minuten, danach wird automatisch der Normalbetrieb wiederhergestellt.**

## 5.9 Betrieb im Soft-Modus




### 5.9.1 Beschreibung des Betriebs in der Betriebsart „soft“

Der leisere Betrieb in der Betriebsart soft ist dann empfehlenswert, wenn der Geräuschpegel reduziert werden soll, so z. B. wenn Sie lesen oder schlafen wollen.

Die Taste high/so für diesen Betrieb ist in der Betriebsart Kühlen/Heizen aktiv, nicht in den Betriebsarten Auto/dry/fan (Automatik, Entfeuchten, Gebläse).

### 5.9.2 ON (Ein)


Drücken Sie einmal die Taste HIGH/SO

Auf dem Display der Fernbedienung erscheint die Anzeige , die Betriebsart „soft“ schaltet sich ein.

In AUTO wird die Drehzahl automatisch eingestellt, die entsprechende Anzeige erscheint im Display.

### 5.9.3 OFF (Aus)

Drücken Sie zweimal die Taste HIGH/SO

Wenn die Taste einmal gedrückt wird, erscheint die Anzeige  auf der Fernbedienung. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, erlischt die Anzeige, der normale Betrieb wird wiederhergestellt und die Gebläsedrehzahl geht zurück auf die Drehzahl, die vor der Betriebsart soft eingestellt war.


## 5 Funktionen

## 6 Wartung

### 5.10 Anionenbetrieb und Frischluftbetrieb (Health & Fresh air)

#### 5.10.1 Anionenbetrieb (Health)

Nach Einschalten des Geräts und der Einstellung der gewünschten Betriebsart drücken Sie die Health-Taste und auf der LCD Anzeige erscheint .

Das Gerät beginnt mit dem Anionenbetrieb (Anlauf des Negativ-Ionen-Generators). Drücken Sie erneut die Health-Taste und die Anzeige  auf dem LCD erlischt. Der Anionenbetrieb ist gelöscht (der Negativ-Ionen-Generator wird abgeschaltet).

#### 5.10.2 Zum Anionenbetrieb




Der Generator im Klimagerät erzeugt eine große Menge Anionen. Die mit Anionen angereicherte Luft dient als sehr guter Träger für Sauerstoffmoleküle. Dadurch wird die Luftqualität deutlich erhöht, die Luft wird von Staubpartikeln befreit, unangenehme Gerüche werden reduziert, Bakterien werden teilweise abgetötet.

#### Hinweis!

**Bei Ausfall des Ventilators an der Inneneinheit wird trotz leuchtender Health-LED keine Luft durch den Anionenfilter gereinigt.**

#### 5.10.3 Frischluftbetrieb

Nach dem Einschalten des Geräts und Einstellen des gewünschten Modus zeigt das LCD der Fernbedienung und das LCD der Schaltleiste die Betriebsart an.

Drücken Sie die Fresh-Air-Taste der Fernbedienung. Die LCD-Anzeige zeigt . Das Gerät beginnt im Frischluftbetrieb zu arbeiten; drücken Sie erneut die Taste, das  Zeichen in  blinkt und der automatische Frischluftbetrieb startet. Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um diese Funktion zu löschen.

Durchlaufender Frischluftbetrieb, d.h. daß der Frischluftbetrieb, wenn kein Eingriff vorgenommen wird, durchlaufend arbeitet und nicht unterbrochen wird.

Automatischer Frischluftbetrieb, d.h. der Frischluftbetrieb läuft intermittierend. Nach 20 Minuten Betrieb kommt eine 20-minütige Pause des Frischluftbetriebs. Nachdem das Gerät weitere 20 Minuten gearbeitet hat, wird der Betrieb wieder für 20 Minuten unterbrochen usw.

#### Hinweis!

**Sowohl im ON- wie auch im OFF-Status kann der Frischluftbetrieb unabhängig eingeschaltet werden.**

#### 5.10.4 Zum Frischluftbetrieb

Die Lüftungseinrichtung dieses Klimageräts kann die Innenluft nach außen abführen, während frische Außenluft der Raumluft zugeführt wird, um so die Frischluftfunktion zu erfüllen.

## 6 Wartung

### 6.1 Modelle:

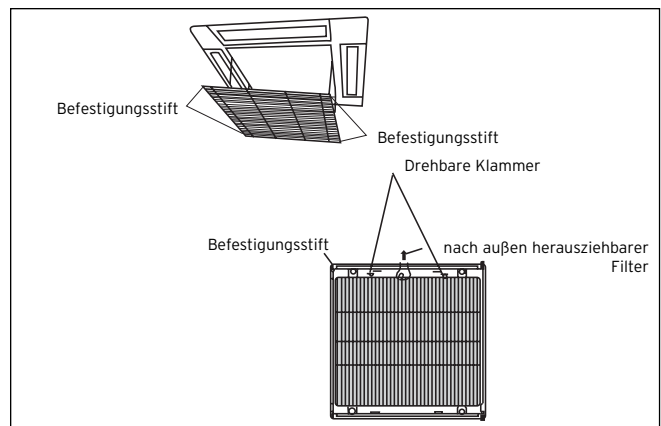
VAH 5-035 NK, VAH 5-050 NK, VAH 5-050 K

#### 6.1.1 Reinigen des Geräts

- Schalten Sie den Netzschalter aus.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Verwenden Sie kein heißes Wasser oder flüchtige Substanzen.

Wie in der Abbildung durch den Pfeil gezeigt, müssen die 4 Befestigungsschrauben gelöst werden. Wenn es sich um Haltestifte handelt, so gehen Sie bitte wie folgt vor: Schieben Sie die Haltestifte zum Entriegeln des Lufteinlaßgitters nach innen. Durch die Filterwechselfunktion (Filter up/down) kann das Einlaßgitter mit Hilfe der Fernbedienung nun abgesenkt werden. Der maximale Abstand ist 2,24 m.

Dann drehen Sie die 2 Drehklammern um 90° wie in der Abbildung gezeigt, halten Sie den Luftfilter dabei horizontal fest. Ziehen Sie den Filter vorsichtig heraus.



#### 6.1.2 Luftfilter reinigen

Reinigen Sie den Luftfilter mit Wasser oder einem Staubsauger. Verwenden Sie ein Reinigungsmittel oder neutrales Seifenwasser, wenn der Luftfilter sehr stark verschmutzt ist. Spülen Sie den Luftfilter dann mit Wasser aus und setzen Sie ihn nach dem Trocknen wieder ein.



#### **Achtung!**

**Verwenden Sie zur Reinigung des Luftfilter kein heißes Wasser von über 40° C, sonst kann der Filter beschädigt werden. Reinigen Sie den Filter vorsichtig. (z.B. Bürste, Pinsel).**

#### 6.1.3 Reinigen des Innen- (Außen-)teils

Reinigen Sie die Teile mit einem feuchten Tuch und neutralem Reinigungsmittel, dann reiben Sie sie mit einem Tuch trocken. Verwenden Sie kein heißes Wasser (über 40°C), dies kann zu Farbveränderungen und zu Verformung führen. Verwenden Sie kein Insektizid und keine chemischen Waschmittel.

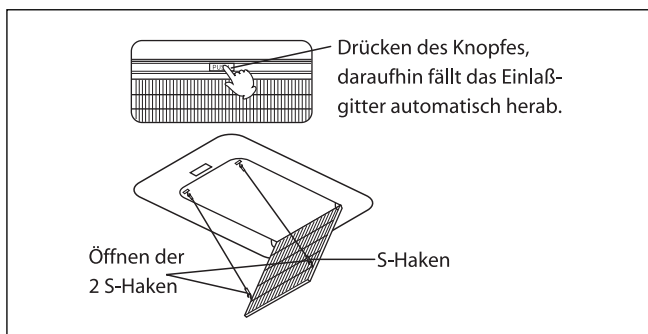
## 6.2 Modell VAH 5-075 K

### 6.2.1 Luftfilter reinigen

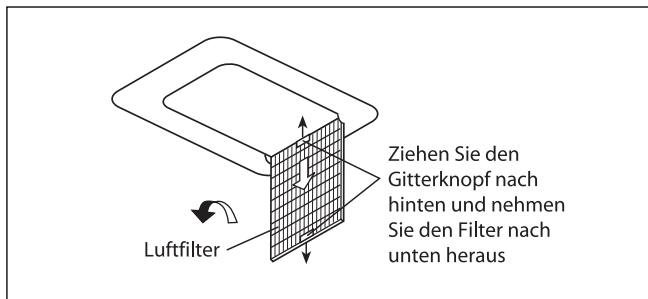
**Hinweis!**

Wenn der Filter verschmutzt ist, bauen Sie den Luftfilter bitte nicht aus und betreiben das Gerät ohne Filter weiter, sonst können Störungen an der Kassette durch Verschmutzung auftreten. In einer Umgebung mit hoher Schmutzbelastung sollte der Luftfilter häufiger gereinigt werden (z.B. einmal halbjährlich)

- Öffnen Sie das Einlaßgitter: Drücken Sie den „Push“ Knopf. Das Einlaßgitter fällt automatisch herunter (das Einlaßgitter wird an zwei Haken gehalten).



- Öffnen Sie die zwei S-Haken.
- Nehmen Sie den Luftfilter heraus.



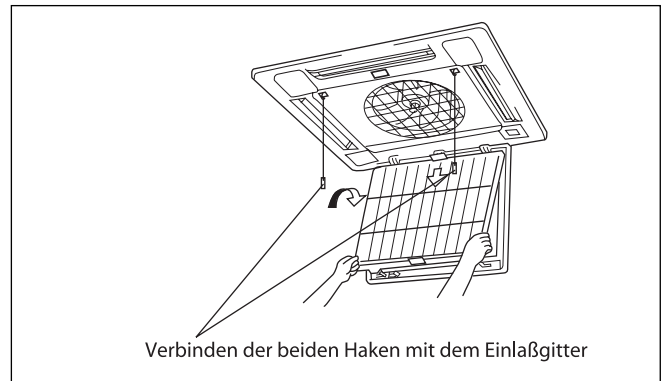
- Reinigen.




**Achtung!** Verwenden Sie kein Wasser, das über 50° C heiß ist, um Verfärbungen und Verformungen zu vermeiden.

Trocknen Sie den Filter nicht über offener Flamme, der Filter könnte brennen.

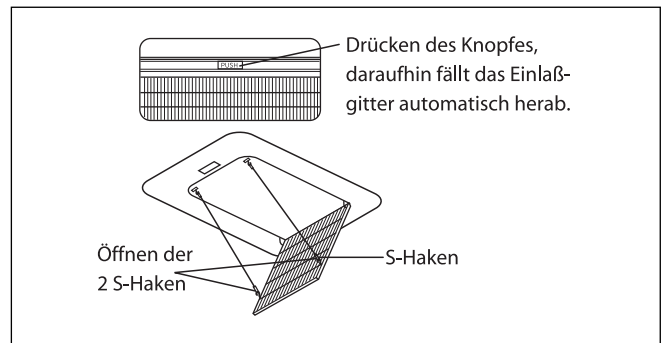
- Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger.
- Waschen Sie den Filter mit Wasser. Bei zu starker Staubverschmutzung verwenden Sie eine weiche Bürste und ein neutrales Reinigungsmittel, schütteln Sie das Wasser heraus, dann legen Sie den Filter an einen kühlen Ort.
- Installieren Sie den Luftfilter wie folgt: Setzen Sie den Filter in die hervorstehenden Teile oben am Einlaßgitter ein und verbinden Sie die beiden Haken mit dem Einlaßgitter.



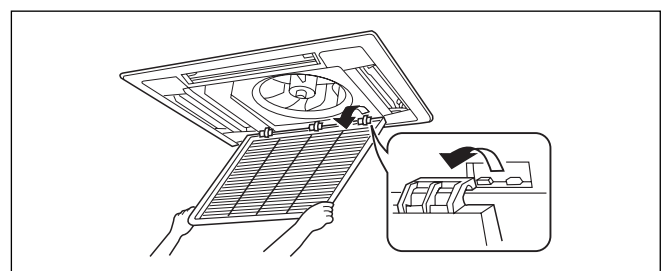
- Schließen Sie das Einlaßgitter an
- Drücken Sie auf der Steuerung die Filtersignaltaste. 

### 6.2.2 Reinigen des Einlaßgitters

- Öffnen Sie das Einlaßgitter: Drücken Sie den „Push“ Knopf. Das Einlaßgitter fällt automatisch herunter (das Einlaßgitter wird an zwei S-Haken gehalten).



- Entfernen Sie den Luftfilter.
- Entfernen Sie das Einlaßgitter: Öffnen Sie das Einlaßgitter in einem 45° Winkel, heben Sie es an.



- Reinigen.



**Achtung!** Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser von über 50°C, um Verfärbung oder Verformung zu vermeiden.

Verwenden Sie ein weiche Bürste, Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel, dann schütteln Sie das Wasser heraus.

**Hinweis!**

Sprühen Sie ein spezielles Reinigungsmittel für Lüfter etc. auf.

## 6 Wartung

- Installieren Sie das Einlaßgitter.
- Installieren Sie den Luftfilter.
- Schließen Sie das Einlaßgitter.

### 6.2.3 Reinigen des Auslasses und des Gehäuses



#### **Achtung!**

Verwenden Sie bitte kein Diesel, Benzin, keinen Verdünner, Polierpulver oder flüssige Insektizide. Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser von über 50°C, um Verfärbung oder Verformung zu vermeiden.

Verwenden Sie ein weiches trockenes Tuch zum Abreiben. Sollte sich der Schmutz so nicht lösen lassen, so verwenden Sie bitte Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel.

Wenn die Swing-Lamelle bei Deckengeräten zu stark verschmutzt ist, kann sie abgebaut und gereinigt werden.

### 6.2.4 Reinigen des Auslasses und des Gehäuses

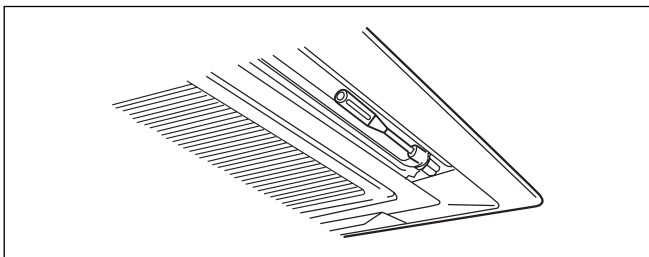
- Fixieren Sie die Lamelle am Kassettengehäuse.
- Demontieren Sie die Swing-Lamelle.



#### **Achtung!**

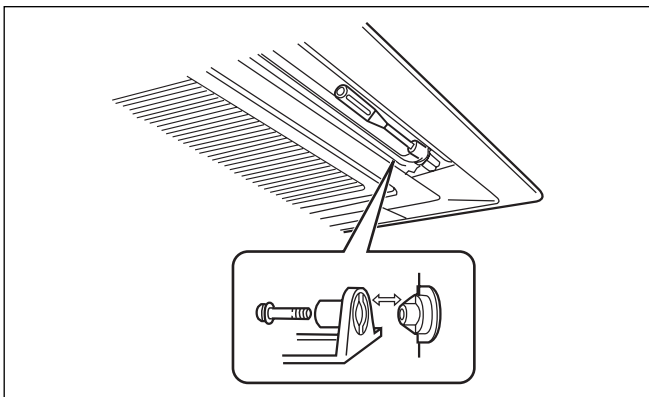
Verwenden Sie zur Reinigung der Lamelle nur Wasser und reiben Sie nicht zu stark an der Lamelle, da sonst die feinen Fasern der Lamelle abfallen.

- Lösen Sie die Schraube an beiden Seiten der Swing-Lamelle.



### 6.2.5 Reinigen des Auslasses und des Gehäuses

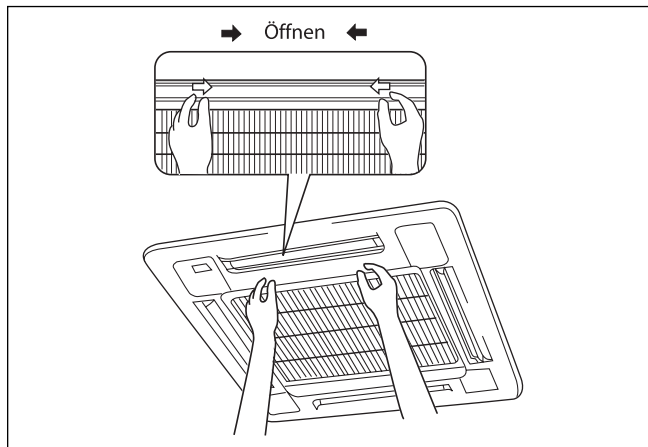
- Installieren der Swinglamelle: Drehen Sie die Swinglamelle leicht, bis die beiden Enden der Lamelle in der Vertiefung der Halterung an der Kassette einrasten. Dann schrauben Sie sie fest.



### 6.3 Modelle VAH 5-105T K und VAH 5-130 K

#### 6.3.1 Reinigen des Luftfilters

- Wenn der Filter verschmutzt ist, bauen Sie den Luftfilter bitte nicht aus und betreiben das Gerät ohne Filter weiter, sonst können Störungen an der Kassette durch Verschmutzung auftreten. In einer Umgebung mit hoher Schmutzbelastung sollte der Luftfilter häufiger gereinigt werden (z.B. einmal alle vierzehn Tage).
- Öffnen des Lufteinlaßgitters: Ziehen Sie mit beiden Händen gleichzeitig das Gitter langsam herunter. (Für das Schließen verwenden Sie bitte die umgekehrte Reihenfolge).



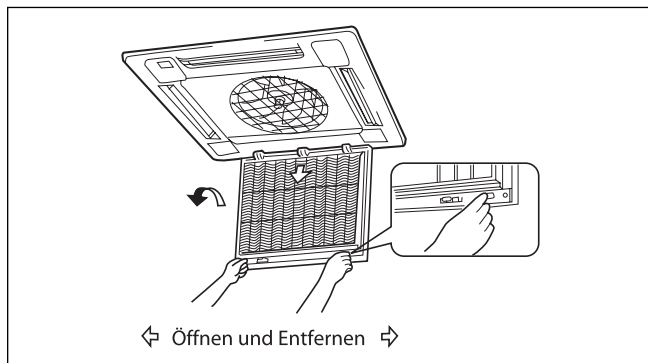
- Ausbau des Luftfilters: Halten Sie die Rückseite des Lufteinlaßgitters fest und heben den Luftfilter etwas an. Sie können jetzt den Filter nach vorn entnehmen.

- Reinigen.



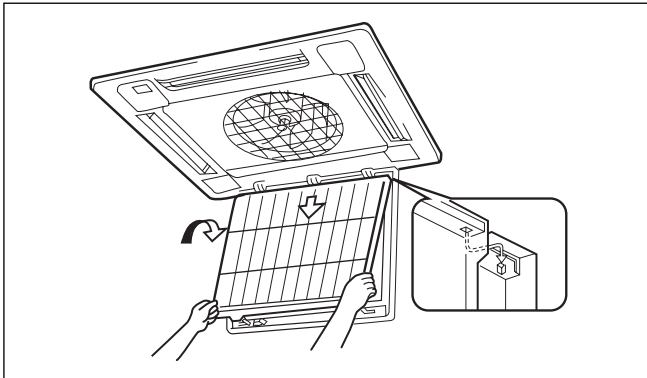
#### **Achtung!**

Verwenden Sie kein heißes Wasser von über 50°C zur Reinigung, um Verfärbungen und Verformungen zu vermeiden. Trocknen Sie den Filter nicht über offener Flamme. Der Filter könnte brennen.



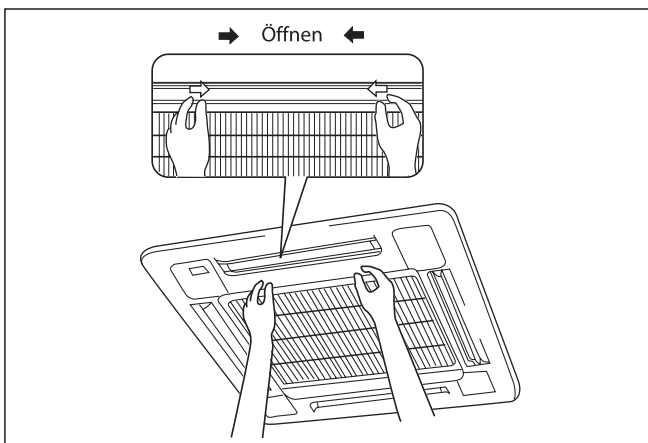
- Verwenden Sie Reinigungsmittel oder Wasser, um den Schmutz zu entfernen. Wenn der Filter zu stark verschmutzt ist, verwenden Sie zusätzlich eine weiche Bürste. Lassen Sie das Wasser vom Filter abtropfen und anschließend den Filter im Schatten trocknen.

- Installieren Sie den Luftfilter: Setzen Sie den Luftfilter in die vorstehenden Kunststoffnasen an der Oberkante des heruntergeklappten Lufteinlaßgitters ein und drücken Sie den Filter fest in den Rahmen. Halten Sie dabei die Rückseite des Einlaßgitters fest.
- Schließen Sie das Lufteinlaßgitter.



### 6.3.2 Reinigen des Lufteinlaßgitters

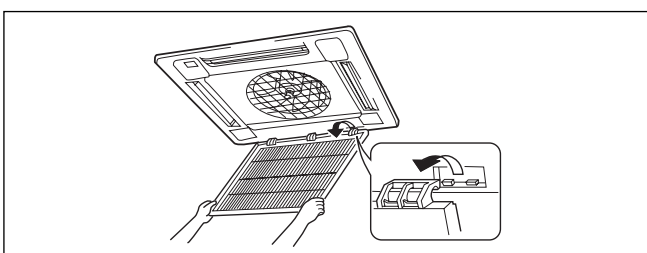
- Öffnen des Lufteinlaßgitters: Ziehen Sie mit beiden Händen gleichzeitig das Gitter langsam herunter. (Für das Schließen verwenden Sie bitte die umgekehrte Reihenfolge).



- Entfernen des Luftfilters
- Entfernen des Lufteinlaßgitters. Öffnen Sie das Lufteinlaßgitter um 45°, heben Sie es nach oben an.
- Reinigen Sie es.



**Achtung!**  
Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser von über 50°C, um Verfärbung oder Verformung zu vermeiden.



- Verwenden Sie eine weiche Bürste, Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel. Danach lassen Sie das Wasser abtropfen.
- Bei sehr starkem Staubanfall verwenden Sie Druckluft zum Reinigen oder sprühen Sie das Lufteinlaßgitter mit speziellen Reinigungsmitteln für den Hausgebrauch ein. Das Gitter wird ca. 10 Minuten später mit warmen Wasser abgespült.

- Installieren des Lufteinlaßgitters
- Installieren des Luftfilters
- Schließen des Lufteinlaßgitters

## 6.4 Pflege

### 6.4.1 Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen

Nehmen Sie das Gerät in der betriebsart "FAN" an einem schönen Tag etwa einen halben Tag lang in Betrieb. Dadurch wird noch Restfeuchtigkeit im Geräteinneren abgebaut.

Schalten Sie anschließend das Gerät ab, und trennen Sie elektrische Verbindung zum Netz (Netzschalter).

Das Gerät würde auch Strom verbrauchen, wenn es abgeschaltet ist.

Reinigen Sie den Luftfilter, das Innenteil und das Außenteil, und decken Sie das Gerät ggf. mit einem Staubschutz ab.

### 6.4.2 Inbetriebnahme nach längerer Zeit, in der das Gerät außer Betrieb war

Überprüfen Sie, ob der Luftein- und auslaß sowohl des Innen- und Außenteils nicht durch Gegenstände blockiert werden, sonst kann die Leistungsfähigkeit beeinträchtigt werden (ggf. Abdeckungen entfernen).

Stellen Sie sicher, daß der Luftfilter installiert und sauber ist, sonst könnte es zu Geräteschäden oder Betriebsstörungen aufgrund des Staubes im Gerät kommen.

Stellen Sie die elektrische Verbindung zum Netz her (Netzschalter).

Um zu verhindern, daß der Kompressor beim Anlaufen im Heizungsmodus läuft, schalten Sie den Netzschalter 12 Stunden vor Betriebsanlauf aus.

## 7 Störungsbeseitigung

### 7 Störungsbeseitigung

	Störung	Ursache oder Prüfpunkte
Normale Inspektion	Das System geht nicht sofort wieder in Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der Gerätebetrieb unterbrochen ist, geht das Gerät erst nach 3 Minuten wieder in Betrieb, um das System zu schützen.</li> <li>• Wenn der Stecker gezogen ist und wieder eingesteckt wird, arbeitet die Schutzschaltung 3 Minuten lang, um das Klimagerät zu schützen.</li> </ul>
	Geräuschbildung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während des Gerätebetriebs oder wenn das Gerät außer Betrieb ist, treten manchmal gurgelnde oder zischende Geräusche auf. In den ersten 2-3 Minuten nachdem das Gerät in Betrieb gegangen ist, ist dieses Geräusch stärker feststellbar (das Geräusch entsteht durch das Kältemittel, das durch das System fließt).</li> <li>• Während des Gerätebetriebs ist manchmal ein knackendes Geräusch zu hören. Dieses Geräusch wird durch das sich ausdehnende bzw. zusammenziehende Gehäuse verursacht. Dieses Ausdehnen/Zusammenziehen wird durch die Temperaturveränderungen hervorgerufen</li> <li>• Sollte es zu einem starken Geräusch durch die Luftströmung im Gerätebetrieb kommen, so kann der Grund dafür ein zu stark verschmutzter Luftfilter sein.</li> </ul>
	Geruchsbildung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies kommt daher, daß das System Gerüche aus der Innenraumluft in Umlauf bringt, so z.B. Möbel- oder Zigarettengeruch.</li> </ul>
	Austreten von Dunst oder Dampf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während des Betriebs im COOL oder DRY Modus, kommt es manchmal dazu, daß aus dem Innenteil Ausdünstungen austreten. Dazu kommt es aufgrund der plötzlichen Abkühlung von Innenluft.</li> </ul>
Detailprüfung	Arbeitet überhaupt nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Netzstecker eingesteckt?</li> <li>• Liegt eine Stromunterbrechung vor?</li> <li>• Ist eine Sicherung geschmolzen?</li> </ul>
	Schlechte Kühlleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Luftfilter verschmutzt? Normalerweise sollte er alle 14 Tage gereinigt werden.</li> <li>• Werden der Lufteinlaß- oder auslaß durch Gegenstände verdeckt?</li> <li>• Ist die Temperatur korrekt eingestellt?</li> <li>• Sind Türen oder Fenster offen?</li> <li>• Wird das Gerät während des Kühlbetriebs direkter Sonnenbestrahlung durch ein Fenster ausgesetzt? (Ziehen Sie einen Vorhang zur Verschattung vor)</li> <li>• Sind während des Kühlbetriebs zu starke Wärmequellen oder zu viele Personen im Raum?</li> </ul>



041003U-00